

上班族英语

出国游

浩瀚
主编

TRAVELLING

最贴近生活的词汇
最高效实用的句型
最身临其境的对话

北京航空航天大学出版社

附MP3光盘

H319.9/658D

:3

2008

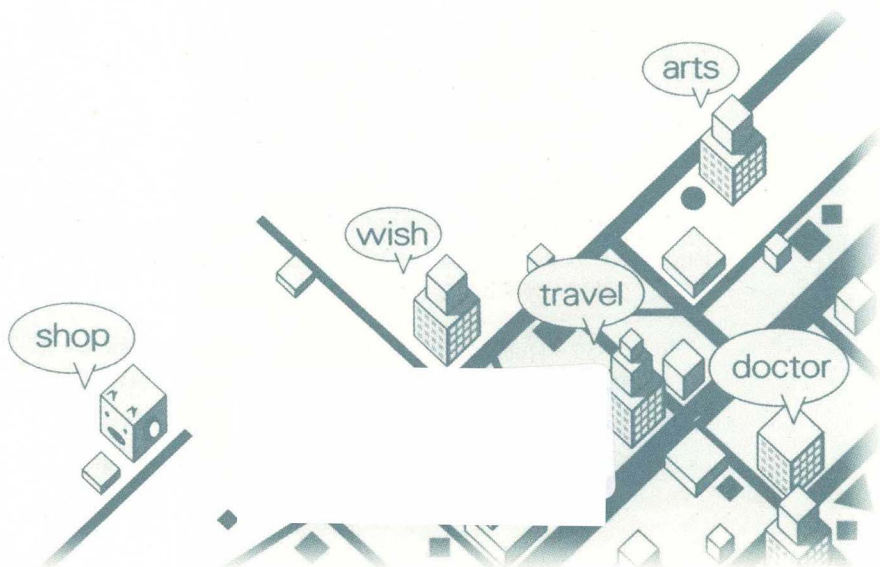


Travelling

上班族 英语

出国游

浩 瀚 / 主 编



北京航空航天大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

上班族英语·出国游/浩瀚主编. —北京:北京航空航天大学出版社, 2008.6

ISBN 978-7-81124-327-7

I. 上… II. 浩… III. 旅游—英语—口语 IV.
H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 062742 号

上班族英语·出国游

主 编 浩瀚

责任编辑 秦莹

北京航空航天大学出版社出版发行

北京市海淀区学院路 37 号(100083) 发行部电话:010-82317024 传真:010-82328026

<http://www.buaapress.com.cn> E-mail: bhp@263.net

涿州市新华印刷有限公司印装 各地书店经销

*

开本: 850×1168 1/32 印张: 8.625 字数: 238 千字

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-81124-327-7 定价: 20.80 元(含光盘)



本书用最精炼的英语句型、简单的对话告诉你出国游使用英语的技巧。本书内容分成若干篇,每篇又以“时尚金句”、“知识链接”、“鲜活词语”、“经典对话”这一顺序编排。内容丰富,详略得当,便于阅读和练习。

本书每篇四部分的特点如下:

时尚金句

精选口语化、简洁化、流行化的短句并附上中文翻译,使你在阅读中掌握正确的对话方式。

知识链接

提供帮读者提高英语会话能力的文化背景知识,使你在阅读过程中进一步灵活运用英语句型。

鲜活词语

选取与主题相关的常见单词和短语,标注词性与词义,使你在阅读中巩固单词。

经典对话

提供妙趣横生的对话,使人有身临其境的感觉,便于你轻松与人交谈。

愿本书以标准实用、易学有趣的内容打开你的嘴巴,叫醒你的耳朵,让英语对你不再陌生。相信它会成为你说遍天下无敌手、去遍天下无障碍,手下英语妙笔生花的成功法宝!



CONTENTS

Part 1 出国 *Travelling Abroad*

1. Ready to Go Abroad 准备出国 (2)
2. At the Visa Interview 签证面谈 (6)
3. At the Airport 在机场 (11)
4. Checking in at the Airport 办理乘机手续 (15)
5. Flying out on the Plane 飞离本土 (19)
6. Going through the Immigration and the Customs
通过移民局关卡和海关 (22)

Part 2 在宾馆 *In the Hotel*

1. Room Reservations 预订房间 (26)
2. The Bellman 宾馆服务员 (29)
3. Housekeeping 客房服务 (32)
4. Laundry Service 洗衣服务 (36)
5. Maintenance 维修服务 (39)
6. Settling Guests' Complaints 处理投诉 (42)
7. Wake-up Call Service 叫醒服务 (46)

Part 3 游览与参观 *Sightseeing and Visits*

1. Sympathy and Consolation 同情与安慰 (50)
2. Enquiring 询问 (54)
3. Weather and Seasons 天气和季节 (58)
4. Going on a Trip 去旅行 (64)
5. Visiting London 游伦敦 (69)
6. On the Bank of Thames 泰晤士河 (74)
7. Visiting Venice 参观威尼斯 (80)





CONTENTS

- 8. About Monterey Park 蒙特利公园 (84)
- 9. A Visit to Disneyland 参观迪斯尼乐园 (88)
- 10. Hollywood 好莱坞 (92)
- 11. Visiting Niagara Falls 游尼亚加拉瀑布 (96)
- 12. Visiting Yellowstone 游黄石国家公园 (101)
- 13. A Trip to the West Coast 西海岸之行 (106)
- 14. Taking Photographs 摄影 (110)
- 15. Visiting a Museum 参观博物馆 (112)
- 16. Walking on the Fifth Avenue 在第五大街上散步 (116)

Part 4

在外就餐 *Dining Out*

- 1. Restaurant Reservation 预订座位 (122)
- 2. At a Fast-food Restaurant 在快餐店 (125)
- 3. At the Cafeteria 在自助餐厅 (129)
- 4. Bar Service 酒吧服务 (133)
- 5. Seating the Guests 安排座位 (136)
- 6. Room Service 房内就餐服务 (140)
- 7. Ordering Chinese Food 点中国菜 (143)
- 8. Ordering Western Food 点西餐 (146)
- 9. Serving Dishes 上菜 (151)
- 10. Ways of Paying 付款方式 (154)
- 11. Handling Complaints 应付抱怨 (157)

Part 5

购物 *Shopping*

- 1. At the Department Store 在百货公司 (162)
- 2. At the Jeweller's 在珠宝店 (167)





CONTENTS

Part 6 娱乐 *Entertainment*

1. At Dance 跳舞 (174)
2. At the Theater 看歌剧 (180)
3. Going to a Botanical Garden 植物园一游 (184)
4. Going to the Circus 看马戏 (188)
5. Going to the Cinema 看电影 (193)
6. Going to Acrobatic Performance 看杂技表演 (197)
7. Going to the Zoo 去动物园 (201)
8. In the Nightclub 在夜总会 (208)

Part 7 交通 *Transportation*

1. A Sightseeing Bus 游览车 (214)
2. Taking a Bus 乘公共汽车 (218)
3. Travelling by Ship 乘船 (221)
4. Travelling by Train 乘火车 (227)
5. Taking a Taxi 乘出租车 (230)
6. Using the Subway 乘地铁 (233)

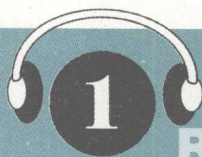
Part 8 其他 *Others*

1. Visiting the Doctor 看医生 (238)
2. At the Barber's and Hairdresser's 在理发店 (244)
3. Beauty Culture 美容 (250)
4. At the Post Office 在邮局 (255)
5. At the Bank 在银行 (261)



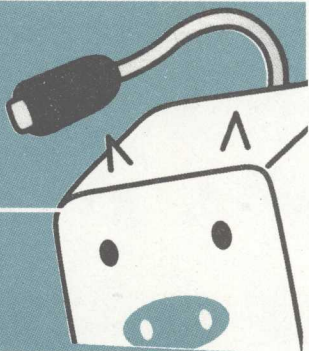
Part 1 出国

Travelling Abroad



Ready to Go Abroad

准备出国



时尚金句

- Is there anywhere I can buy a cheaper ticket?
在其他地方我能买到更便宜点的票吗?
- Are there any direct flights?
有直达航班吗?
- I hate my passport picture, I look so ugly.
我讨厌护照上的照片,看上去真丑。
- It's such a hassle to get a visa.
拿签证真是一场激战。
- As long as I don't forget my passport, traveler's checks, and airline ticket, I'll be OK.
我对自己很长时间不会忘记带护照、旅行支票和机票的行为表示满意。
- Maybe I should keep the cash concealed in a money belt to be safe.
也许我应该把现金藏在一个放钱的腰带里以备安全。
- How much time should I give myself to get to the airport?
去机场要多长时间?
- At this time tomorrow I'll be in London. I'm so excited!
明天这个时候我就在伦敦了,我真兴奋呀!





①

出

国

- Why did they have to build an airport so far away from the city?
他们为什么要把机场建在离城市那么远的地方呢?
- I didn't know the security check is so strict.
我不知道安检会如此严格。



知识链接

出国前,要做好准备工作。比如购买机票,准备好签证、护照以及足够的资金等等。订机票时,应该弄清楚时间、目的地和姓名的拼写。出发前数日应再次确定(confirm)一下机票是否有误,以便做出相应的变更。



鲜活词语

- | | |
|---------------------------|---------|
| available [ə'veiləbl] | a. 可得到的 |
| passport ['pɑ:spɔ:t] | n. 护照 |
| reservation [rezə'veiʃən] | n. 预订 |
| economy [i'kɒnəmi] | n. 经济 |
| confirm [kən'fɜ:m] | v. 确定 |



经典对话

Dialogue 1

- A: Leisure Travel Agency. May I help you?
 B: Yes, I'd like to make a plane reservation to London.
 A: Your name, please.
 B: Lin. I'd like to leave on March 28th.
 A: Let me see what's available... Yes, there is a flight on March 28th at 7:30 in the evening.
 B: Good. I'll need an economy ticket.



A: One way trip or round trip?

B: One way trip. What's the fare please?

A: Economy fare for one way trip from Shanghai to London is \$ 800.

B: I see. Is my ticket confirmed then?

A: Yes, your seat is confirmed on that flight. Please arrive at the airport on time.

A: 这里是休闲旅行社。需要我帮忙吗?

B: 是的,我想预订一张去伦敦的机票。

A: 请问你的名字?

B: 林。我打算 3 月 28 日走。

A: 让我看看有没有……有, 3 月 28 日晚 7:30 有一班。

B: 好的。我要一张经济舱的机票。

A: 单程票还是往返票?

B: 单程票。多少钱?

A: 经济舱机票从上海到伦敦单程是 800 美元。

B: 我明白了。我的机票确认了,是吗?

A: 是,你的座位就在那班机上。请准时到达机场。

Dialogue 2

A: Just think, Lin, two days from now, you'll be in London. You must be getting excited.

B: Yeah. I'm not so excited about the long flight, though.

A: Are you ready for everything?

B: Yes. I won't forget anything important. As long as I have my passport, traveler's checks, and airline ticket, I'll be OK.

A: Well, did you double-check your flight time?

B: At least ten times. The flight is at 7:30.





①

出
国

A: Then you'd better leave about three. Airport is so far away—
and if there's a traffic jam, you'll miss your flight.

B: OK. Thank you very much.

A: 想想吧, 林, 两天后你就到伦敦了。你一定很兴奋。

B: 没错。尽管如此, 对长途飞行我还是不开心。

A: 一切都准备好了吗?

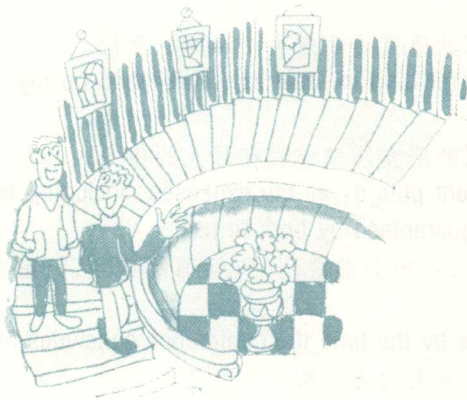
B: 是的。重要的东西我是不会忘的。我只要带上护照、旅行支票和机票
就行。

A: 哦, 你核实班机起飞时间了吗?

B: 至少核对 10 次了。7:30 起飞。

A: 那么你最好 3 点去。飞机场离这儿很远。如果再遇上交通堵塞你就会
赶不上了。

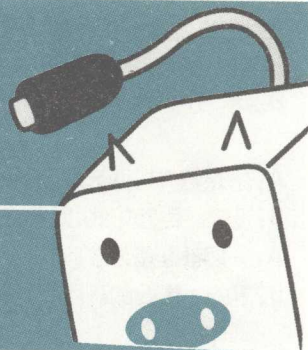
B: 好的。非常感谢。





At the Visa Interview

签证面谈



时尚金句

- I hope to get the United States as a senior visiting scholar under a reciprocal exchange programme.
我希望在双方交流计划下以访问学者身份去美国。
- My reason for going to your country is that I'd like to study for a doctorate.
我去你们国家的原因是我想去攻读博士学位。
- My friend now residing in America is willing to be my voucher during my stay there.
我居住在美国的朋友愿意作我在那儿的担保人。
- As the agreement puts it, all my expenses; including the international trips, will be guaranteed by both firms.
如同协议所示,我的全部费用,包括国际旅游,将会由两所公司共同担保。
- I'll return home by the time the conference concludes as scheduled.
一旦日程安排表上的会议结束后我便回家。
- I'd like to study for a doctorate.
我想攻读博士学位。
- Will you settle down permanently in America?



1

出国

你打算在美国永久居住吗?

- In that case, how can you demonstrate that you are financially burdenless in regard to your academic years?

那么,你如何证明在学习期间你可以不为经济担忧呢?



知识链接

如果申请信是申请出国留学的,首先应说明自己的身份:作为研究生还是访问学者,并简要地叙述自己的学历、工作经历(包括教学和实验)、著作、论文(附上英文摘要)以及研究过的专题和准备研究的课题,然后说明自己的资助情况以及是否申请奖学金,最后要说明选择该校该系的理由。

申请信签名要用墨水笔,中、英文均可,签字后仍需另起一行打印上英文姓名。



鲜活词语

- visa ['vi:zə]
- degree [di'grɪ:]
- financial sponsor
- settle down

- n. 签证
- n. 学位
- 经济担保人
- 定居



经典对话

Dialogue 1

A: Good morning, sir. My name is Li Jian from Shanghai University. I'm here for the interview relating to my visa application.

B: Glad to meet you. Would you mind if I ask some questions?

A: Sure, please.

B: Why do you go to the United States?



A: I'd like to study for a doctorate.

B: Will you get any kind of scholarship?

A: No, sir. It's a real pity, because I didn't quite understand the procedure of scholarship application and started a bit too late.

B: Have you been keeping in touch with your financial sponsor?

A: Oh, yes. Here is the letter I got from him last week.

B: Will you settle down permanently in America?

A: No. I'll come back as soon as I get my degree.

B: OK. The last question. Where will you stay during your studying?

A: At a friend's home, near the university where I am going to study. He has already arranged everything for me.

B: All right, you'll be able to get the visa.

A: Thanks a lot.

A: 早上好, 先生。我的名字叫李健, 来自上海大学。我来这儿申请签证。

B: 见到你很高兴。我可以问你一些问题吗?

A: 当然可以, 请问。

B: 你为什么要去美国?

A: 我想去攻读博士学位。

B: 你有什么奖学金吗?

A: 没有, 先生。真遗憾, 因为我不十分了解申请奖学金的程序。再说现在也有点晚。

B: 你一直和你的经济担保人保持联系吗?

A: 是的。这是我上周收到的他的一封信。

B: 你会在美国永久居住吗?

A: 不, 我拿到学位就回来。

B: 好的, 最后一个问题: 学习期间你住在哪里?



①

出

国

A: 在一个朋友家,那里离我上学的地方很近。他已经为我安排妥当。

B: 好的,你能得到签证。

A: 谢谢!

Dialogue 2

A: Do you have scholarship to support you during your stay in the States?

B: Regretably not.

A: In that case, how can you demonstrate that you are financially burdenless in regard to your academic years?

B: Well, my background as a TV college graduate isn't favorable for me to vie for scholarship. Besides, the scholarship for my program is comparatively slender. In spite of all these disadvantages, I have my own edge to be financially better equipped. For the past decade, I've been assigned successively to the posts of typist, archivist, secretary reporting to managing director and deputy personnel manager. I think, these experiences plus good command of English would put me in a favorable condition to get assistantship by working part-time on campus. I understand that a lot of Americans work the very same way in their graduate studies.

A: Well, you seem to talk me into believing you.

B: Thank you. And if so, I believe the facts speak louder than my words.

A: OK. You are lucky. Back home to get ready your baggage.

B: Thank you a lot.

A: 你在美国期间,有什么奖学金来维持生活吗?



B: 很遗憾, 没有。

A: 那么, 你如何证明在学习期间可以不为经济操心呢?

B: 嗯, 我作为电大毕业生的学历去申请奖学金是不太可能的。而且, 我的研究项目奖学金相对不足, 尽管有这些不足, 但我有较好的经济储备。在过去十年间, 我已成功地由打字员、设计师、总经理秘书升为人事部副主任。我认为这些经历和我良好的英语基础会使我在大学里通过兼职工作取得助教费。我知道许多美国研究生在他们的求学过程中都用同样的方式学习。

A: 好的, 你的谈话似乎增强了我对你的信心。

B: 谢谢你。要是如此, 我相信我干得会比说得更好。

A: 好, 你很幸运。回家准备行李吧!

B: 谢谢!

